

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 73 (1955)
Heft: 296

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 296 Bern, Samstag 17. Dezember 1955

73. Jahrgang — 73^{me} année

Berne, samedi 17 décembre 1955 N° 296

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 9.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 9.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marges de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 158801-158814. Immobiliengesellschaft Cinuskel, in Cinuskel (Graubünden).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Finland: Teilliberalisierung des Importes. — Finlande: Libération partielle des importations. — Finlandia: Liberazione parziale delle importazioni. Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweizer Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersucht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitgeschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizugehen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Vaud Office des faillites, Grandson (2367)

Faillite: Benzi Robert, entrepreneur, Au Château, rière Ste-Croix.

Date du prononcé: 1^{er} décembre 1955.

Première assemblée des créanciers: jeudi 22 décembre 1955, à 10 heures, Maison de Ville, Grandson.

Délai pour les productions des créances: 17 janvier 1956.

Délai pour les productions des servitudes, immeubles sis rière la commune de Ste-Croix: 6 janvier 1956.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2376)

Faillite: Ferrosin S.A., fabrication et vente du produit anti-corrosif «Ferrosin», rue du Stand 51, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 septembre 1955.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 15 décembre 1955.

Délai pour les productions: 6 janvier 1956.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2377)

Faillite:

Télésonic, Télévision et Ultrasons S.A., en liquidation, rue du Belvédère 2, puis chez son liquidateur, rue Céard 1, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 8 décembre 1955.

Première assemblée des créanciers: mardi 27 décembre 1955, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.

Délai pour les productions: 17 janvier 1956.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2378)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Stoll Emile, «Léman-Chimie», produits d'entretien, rue du Fort-Barreau 21, domicilié rue Pestalozzi 15, à Genève, par ordonnance rendue le 25 novembre 1955 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 15 décembre 1955 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 27 décembre 1955 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (2370*)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurs über die Scherer Maschinenfabrik A.G. (Herstellung von Waschmaschinen, Apparaten usw.), Kriesbachstrasse, Wallisellen (Zürich), liegen der Kollokationsplan mit dazugehörigem Lastenverzeichnis und Inventare den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bassersdorf zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Lastenverzeichnis sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. Dezember 1955 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst dieselben als anerkannt gelten.

Kt. Zürich Konkursamt Winterthur-Allstadt (2386)

Gemeinschuldner: Müller Hans, Ing., Industrieberatung, Schaffhauserstrasse 18, Winterthur.

Anfechtungsfrist: bis am 27. Dezember 1955.

Innert gleicher Frist sind allfällige Beschwerden gegen die nachträgliche Ausscheidung eines Damenvelos als Kompetenzstück beim Bezirksgericht Winterthur einzureichen.

Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Binningen (2371)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurs des Siegrist Ernst, Radiohändler, Hauptstrasse 1, in Binningen, liegt den beteiligten Gläubigern ein Nachtrag zum Kollokationsplan während 10 Tagen beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung dieses Nachtrages sind innert 10 Tagen, von der Auflage an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2251*)

Gemeinschuldner: Winker Paul P., Chauffeur, geb. 1902, von Egg (Zürich), wohnhaft Rüttschistrasse 4, Zürich 10.

Datum der Konkurseröffnung: 17. November 1955.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis zum 20. Dezember 1955.

Kt. Basel-Landschaft**Konkursamt Liestal**

(2372)

Im Konkurs über Wiggli-Baschong Edgar, Wirt, Restaurant zum «Löwen», Frenkendorf (früher in Seewen/Solothurn), liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar mit der Kompetenzausscheidung und den Verfügungen der Konkursverwaltung den beteiligten Gläubigern während zehn Tagen beim Konkursamt Liestal zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Liestal und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal anzubringen, beides innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet.

Ct. de Genève**Office des faillites, Genève**

(2379/82)

L'état de collocation des créanciers des faillites sous-indiquées peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation d'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillits:

- 1° Balazs André, négociant, rue de Contamines 25, à Genève.
- 2° Schelling René, publicité sportive «Réom», rue Haldimann 14, à Lausanne, actuellement domicilié rue du Pré-Jérôme 8, à Genève.
- 3° Rossetti Charles, produits d'entretien, rue des Pavillons 6, à Genève.
- 4° Marie Tschopp, Dame, née Ming, anciennement épicerie rue de Berne 59, actuellement domiciliée rue de Soleure 6, à Genève.

Dans la faillite de Dame Tschopp et Sieurs Schelling et Rossetti, l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité ainsi que la liste des revendications est également déposé. Les recours et demandes de cession de droits éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Zürich**Konkursamt Enge-Zürich**

(23374)

Das Konkursverfahren über die Spiral-Vertriebs A.G. (Spiral-Selling Ltd.) (Spiral-Commerce S.A.) (Spiral-Commercio S.A.), Fabrikation und Vertrieb des «Spiral-Flossverschlusses» und verwandter Erzeugnisse usw., Linth-Escher-Gasse 3, Zürich 1, zuletzt Stockerstrasse 49, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 6. Dezember 1955 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich**Konkursamt Schlieren**

(2368)

Das summarische Konkursverfahren über Baer Eduard, geb. 1922, von Strengelbach (Aargau), Vertreter, Zürcherstrasse 166, Schlieren, früher Inhaber der «Kreuzgarage», in Horgen, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. Dezember 1955 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt**Konkursamt Basel-Stadt**

(2387)

Gemeinschuldnerin: Ryffel und Spörri, Kollektivgesellschaft, Fabrikation von und Handel mit Konfiserie, Biskuits und ähnlichen Produkten, in Basel.

Datum der Schlussklärung: 14. Dezember 1955.

Ct. de Genève**Office des faillites, Genève**

(2383/5)

Les liquidations de faillites suivantes ont été clôturées par jugement du Tribunal de première instance en date du 15 décembre 1955:

- 1° Nobile Camille, Dame, née Stahl, associée-gérante de la société maçonnerie-gypserie-peinture C. Nobile S. à r.l., avenue des Vergys 13, à Chêne-Bourg / Genève.
- 2° Flury Joseph Lionel, industriel, place des Eaux-Vives 3, à Genève.
- 3° Portianucha Georges Alexandre, Laboratoire Diamant, produits d'entretien, rue de la Tour 2, à Genève.

Ces trois faillits ont été déclarés excusables.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

Ct. de Vaud**Office des faillites, Orbe**

(2369)

Vente d'immeubles, terrain à bâtir

Le vendredi 27 janvier 1956, à 15 heures 30, au Café de l'Union, à Chavornay, l'Office des faillites de l'arrondissement d'Orbe procédera à la réalisation juridique, en une seule enchère, des immeubles que la masse en faillite de Duvillard Marcel-Robert, fils de Jules-Ulysse, à Chavornay, possède rière la commune de Chavornay, savoir:

Lot I

«En Chante Poulet, En Durillon, En Champ Gilbert», habitation et champs d'une superficie totale de 35 a. 88 ca.

Assurance incendie (de base)	Fr. 15 700.-
Estimation officielle	Fr. 38 300.-
Taxe de l'office	Fr. 28 000.-

Lot II

«En Paudex» 2 parcelles de terrain à bâtir, respectivement de 7 a. 32 ca. et 7 a. 74 ca.

Estimation officielle	Fr. 1 200.-
Taxe de l'office	Fr. 2 000.-

Lot III

«Les Vaux» bois d'une superficie de 2 a. 77 ca.

Estimation officielle et de l'office	Fr. 30.-
--------------------------------------	----------

La vente aura lieu par lot, le bloc demeurant toutefois réservé.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale ainsi que l'état des charges seront à disposition des intéressés dès le 5 janvier 1956, au bureau de l'Office, place du Marché, à Orbe.

Orbe, le 14 décembre 1955.

Le préposé aux faillites:

R. Baudat.

Nachlassverträge — Concordats — Concordat**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Basel-Stadt**Konkurskreis Basel-Stadt**

(2388)

Schuldner: Eichenberger-Fleischmann Peter Rudolf, wohnhaft St.-Alban-Tal 20, Inhaber der Firma «Peter Rud. Eichenberger», Textil- und Modewaren, Marktgasse 3, in Basel.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Zivilgericht Basel-Stadt: 14. Dezember 1955.

Dauer der Nachlassstundung: 3 Monate.

Sachwalterschaft: Konkursamt Basel-Stadt.

Eingabefrist: bis und mit 6. Januar 1956.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 2. Februar 1956, 15 Uhr, im Gerichtshaus (Bäumleingasse 1, Parterre).

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des gerichtlich bestellten Sachwalters.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich**Bezirksgericht Zürich**

(2389)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von der Firma Winkler Walter & Co., Fabrikation von Segeltuchartikeln, Löwenstrasse 19, Zürich 1, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Enderli, Stauffacherstrasse 96, Zürich 4, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Donnerstag, den 19. Januar 1956, 15 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner der Nachlassschuldnerin werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung schriftlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 13. Januar 1956 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 14. Dezember 1955. Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Bern**Richteramt I, Biel**

(2373)

Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages im Konkurs

Schuldnerin: Friedli Gebrüder, Kollektivgesellschaft, Baugeschäft, Erlacherweg 23, Biel.

Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 28. Dezember 1955, 15 Uhr, vor Richteramt I, Biel, im Amthaus an der Spitalstrasse 14, in Biel.

Biel, den 14. Dezember 1955. Der Gerichtspräsident I, als erstinstanzl. Nachlassrichter: Matter.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(LP. 306, 308, 317.)

Ct. du Valais**Juge-instructeur, Monthey**

(2374)

En date du 7 décembre 1955, le juge-instructeur du district de Monthey a homologué le concordat proposé par Hämmerli Fritz, commerçant, à Vouvry, à ses créanciers chirographaires.

Monthey, le 14 décembre 1955. Le commissaire aux sursis: J.-M. Detorrenté.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316 bis 316a)

(LP. 316 bis 316a)

Kt. Luzern**Konkurskreis Luzern**

(2375)

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Schuldnerin: Firma Frau Wwe. Grütter & Sohn, Kollektivgesellschaft, Porzellan- und Glaswaren, Haushaltsartikel und -maschinen, Eisengasse 14, Luzern.

Datum der Bestätigung: 17. November 1955.

Liquidator: Leo Balmer-Ott, Sachwalter, Hirschengraben 40, Luzern.

Luzern, den 14. Dezember 1955.

Der gerichtlich bestellte Liquidator: Leo Balmer-Ott.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

In der heutigen Nummer erscheinen ausser den Stiftungs-Publikationen ausnahmsweise auch solche betreffend den allgemeinen Teil.

Outre les publications concernant les fondations, ce numéro contient exceptionnellement des publications de la partie générale.

Stiftungen - Fondations - Fondazioni**Zürich — Zurich — Zurigo**

9. Dezember 1955.

Fürsorgefonds der Aktiengesellschaft Hallenstadion Zürich für Angestellte und Arbeiter, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 1. November 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die freiwillige Fürsorge für langjährige Angestellte und Arbeiter der «Aktiengesellschaft Hallenstadion Zürich», in Zürich, sowie ihre Familien durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Tod, Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall oder sonstiger Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat bezeichnet aus seiner Mitte drei Mitglieder, die zeichnungsberechtigt sind, und zwar zu zweien kollektiv. Es sind dies: Dr. Oscar Bonomo, von Dübendorf, in Zürich, Präsident, sowie Ulrich Rieth, von Herisau, in Zürich, und Emil Keller, von Altendorf (Schwyz), in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Wallisellenstrasse 45 in Zürich 11 (bei der «Aktiengesellschaft Hallenstadion Zürich»).

9. Dezember 1955.

Pensionskasse der Firma A. Dürr & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1945, Seite 1629). Die Unterschrift von Ernst Füglistor ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Charles Möckli, von Marthalen, in Zürich, Aktuar ausserhalb des Stiftungsrates.

12. Dezember 1955.

Wohnungsfürsorge für betagte Einwohner der Stadt Zürich, in Zürich 6, öffentlich-rechtliche Stiftung mit eigener Rechtspersönlichkeit (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1950, Seite 3156). Die Unterschrift von Heinrich Oetiker und Max Schulz sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Albert Zwicky, von Mollis (Glarus), in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Ernst Weber, von und in Zürich, Sekretär des Stiftungsrates (letzterer ohne diesem anzugehören).

12. Dezember 1955.

Pensionskasse der Firma Grieder & Cie., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1955, Seite 2191). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Mäder, von Zürich, in Küssnacht (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates.

12. Dezember 1955.

Pensionskasse der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 36 vom 14. Februar 1953, Seite 363). Die Unterschrift von Dr. h. c. Paul Jaberg ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Richner, von Rapperswil, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates.

12. Dezember 1955.

Pensionskasse II der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 287 vom 6. Dezember 1952, Seite 2980). Die Unterschrift von Dr. Paul Jaberg ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Richner, von Rapperswil, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates.

12. Dezember 1955.

Wohlfahrtsstiftung der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1951, Seite 1891). Die Unterschrift von Dr. h. c. Paul Jaberg ist erloschen. Fritz Richner führt jetzt Kollektivunterschrift zu zweien als Präsident des Stiftungsrates.

13. Dezember 1955.

Alters- und Unterstützungskasse der Firma H. & P. Honegger & Co., Wald, in Wald (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1954, Seite 1519). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 24. November 1955 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Die Stiftung führt den Namen Fürsorgestiftung der Weberei Steg A.-G. Ihr Sitz ist Fischenthal. Die Stiftung bezweckt die Ausrichtung von Unterstützungen an weibliche Angestellte und Arbeiterinnen der «Weberei Steg A.-G.», die ins Wochenbett kommen, sofern sie nachher die Arbeit bei der Firma wieder aufnehmen, ferner an Angestellte, Arbeiter und Arbeiterinnen bei längerer Krankheit und bei Unglücksfällen oder sonst notbringenden Vorkommnissen, von denen sie ohne ihr Verschulden betroffen werden, sowie die Ausrichtung von jährlichen Unterstützungen an Angestellte, Arbeiter und Arbeiterinnen, die während 20 Jahren ununterbrochen bei der Firma in Arbeit gestanden haben und nicht mehr voll arbeitsfähig sind. Im weiteren bezweckt die Stiftung, dem in der Fabrikanlage der Firma in Steg-Fischenthal beschäftigten Personal (Arbeiter, Arbeiterinnen und Angestellte) die Möglichkeit zu regelmässigem Baden zu verschaffen sowie einen Aufenthalts- und Essraum zur unentgeltlichen Benützung zur Verfügung zu stellen. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift von Hugo Honegger ist erloschen. Paul Honegger, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Peter Herold, von Chur, in Zollikon, Vorsitzender des Stiftungsrates. Domizil: In Steg (bei der Weberei Steg A.-G.).

13. Dezember 1955.

Stiftung pro Hallenstadion Zürich-Oerlikon, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 282 vom 3. Dezember 1942, Seite 2754). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 10. Oktober 1954, dem der Stadtrat von Zürich als Aufsichtsbehörde mit Beschluss vom 4. Februar 1955 zugestimmt hat, ist diese Stiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

14. Dezember 1955.

Arbeitslosen-Fürsorgekasse, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. August 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die vorübergehende Unterstützung von Mitgliedern des Schweizerischen Werkmeisterverbandes, die der Arbeitslosenkasse dieses Verbandes angehören, unverschuldet in Not geraten sind und einer zusätzlichen Hilfe bedürfen. Insbesondere können Beiträge ausgerichtet werden an Ganz- oder Teilarbeitslose, die die 180-tägige Karenzfrist noch nicht bestanden haben oder ausgesteuert sind, und an Versicherte, die infolge anderer Gründe unverschuldet arbeitslos geworden sind. Organe der Stiftung sind die Stiftungskommission, bestehend aus dem Zentralvorstand des Schweizerischen Werkmeisterverbandes, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch:

Friedrich Rohrer, von Bolligen (Bern), in Bern, Zentralpräsident; René Roulet, von La Sagne (Neuenburg), in Lancy (Genf), Vizepräsident, sowie Josef Frank, von und in Thalwil (Zürich); Hans Hofer, von Strengelbach (Aargau), in Olten, und Louis Stürchler, von Büren (Solothurn) in Penthaz (Waadt), Beisitzer der Geschäftsleitung des Schweizerischen Werkmeisterverbandes, alle Mitglieder der Stiftungskommission. Sie führen Kollektivunterschrift zu fünf. Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 2, in Zürich 6 (beim Schweizerischen Werkmeisterverband).

Bern — Berne — Berna**Bureau Aarwangen**

10. Dezember 1955.

Stiftung Lanz-Kohler, in Roggwil, Stiftung zugunsten von gemeinnützigen, wohl- und mildtätigen Zwecken (SHAB. Nr. 300 vom 24. Dezember 1953, Seite 3141). Die Unterschrift von Fritz Meyer ist erloschen. An seiner Stelle gehört dem Stiftungsrat von Amtes wegen an der gegenwärtige Gemeindepräsident von Roggwil, Ernst Gloor, von Birwil (Aargau), in Roggwil, und zwar als Präsident. Er führt mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Bern

9. Dezember 1955.

Fürsorgestiftung der Blechdosenfabrik Siegerist, in Bern (SHAB. Nr. 197 vom 23. August 1941, Seite 1662). Die Unterschrift von Karl Siegerist-Bürgin ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist das bisherige Mitglied Walter Siegerist-Schulthess. Neues Mitglied des Stiftungsrates und zweiter Vertreter der Stifterfirma ist Paul Walter Siegerist, von Bern und Schaffhausen, in Bern. Die beiden Firmavertreter zeichnen zu zweien mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

14. Dezember 1955.

Bernische Kavallerie-Stiftung von der Lueg, in Bern (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1932, Seite 2497). Die Unterschriften von Alphons Bauer, Arnold Marbach und Wilhelm Rüfenacht sind erloschen. In der Hauptversammlung vom 6. August 1955 wurden neu gewählt: als Obmann Hans Glanzmann, von Hasle bei Burgdorf, in Bern; als Obmann-Stellvertreter und Kassier Adolf J. Lüthi-Nabholz, von Rohrbach und Burgdorf, in Burgdorf, sowie als Schriftführer Hans Baumann, von und in Thun. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Humboldtstrasse 11 (bei Oberst Glanzmann).

Bureau Interlaken

14. Dezember 1955.

Stiftung zu Gunsten des Personals der Hoch- & Tiefbau A.G. Interlaken (vorm. Parquet- & Chaletfabrik Interlaken), in Unterseen (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1951, Seite 1692). Aus dem Stiftungsrat ist das Mitglied Adolf Amacher zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt: Heinz Brunner, von Lauterbrunnen, in Unterseen. Je 2 Mitglieder des Stiftungsrates führen kollektiv die Unterschrift.

Bureau de La Neuveville

8 décembre 1955.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société anonyme Montres Nova, Biedermann frères S.A., à La Neuveville (FOSC. du 3 juillet 1948, N° 153, page 1879). Par suite de décès, la signature de Arnold Hauser, vice-président, est radiée. Le conseil de fondation est désormais constitué comme suit: Paule-Emile Biedermann, président (inscrit); Paul Châtelain, vice-président (jusqu'ici membre du conseil de fondation); Charlotte Perregaux, des Geneveys sur Coffrane, à La Neuveville, secrétaire; Henri Biedermann (inscrit); Georges Biedermann (jusqu'ici secrétaire). La fondation continue à être engagée par la signature collective à deux d'un des deux membres représentant les bénéficiaires Paul Châtelain et Charlotte Perregaux et d'un des trois autres membres du conseil de fondation.

Bureau Thun

8. Dezember 1955.

Fürsorgewerk der Firma Gerber & Co. A.G. in Thun, in Thun (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1954, Seite 276). Die Unterschrift von Otto Friedrich König, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Walter Weber, von Menziken (Aargau), in Thun, der mit dem Sekretär/Kassier Alfred Brawand und Ernst Gerber-Schönholzer, Mitglied, beide bisher, Kollektivunterschrift zu zweien führt.

Luzern — Lucerne — Lucerna

9. Dezember 1955.

Bara-Stiftung, in Luzern (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1955, Seite 2364). Neu wurde als Aktuar/Kassier in den Stiftungsrat gewählt Hans Moser, von Grossaffoltern und Luzern, in Luzern. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

Glarus — Glaris — Glarona

9. Dezember 1955.

Unterstützungskasse der Maschinenfabrik & Giesserei Netstal A.-G., in Netstal GL, in Netstal (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1949, Seite 1301). Emil Zwicky ist infolge Todes aus dem Stiftungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Stiftungsrat gewählt: Kaspar Menzi, von Filzbach, in Netstal. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten

Zug — Zoug — Zugo

12. Dezember 1955.

Pensionsfonds für die Angestellten der Epicea Holding A.-G., in Unterägeri (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1954, Seite 3164). Otto Coninx ist aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde das bisherige Mitglied Hans Wyss gewählt. Als neues Mitglied der Verwaltungskommission wurde gewählt Dr. Otto Coninx, von und in Zürich; er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Freiburg — Fribourg — Friburgo**Bureau de Fribourg**

9 décembre 1955.

Fondation en faveur du personnel de la Ligue fribourgeoise contre la tuberculose, à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué une fondation, selon acte authentique dressé le 10 novembre 1955. Elle a pour but: d'assurer dans

le cadre du règlement élaboré par le conseil de fondation, tout ou partie du personnel de la Ligue contre diverses conséquences économiques résultant de l'âge, de l'invalidité ou du décès; d'accorder d'éventuelles prestations à titre bénévole en cas de résiliation anticipée du contrat de travail, ce, afin de libérer la Ligue de toute prestation lui incombant en ce domaine, légalement ou contractuellement. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation, composé de cinq membres, dont deux sont choisis parmi les bénéficiaires. La fondation est engagée par la signature collective de Roger Pochon, de Dompierre (Fribourg), à Fribourg, président, et Paul Hertig, de et à Fribourg, trésorier. Adresse de la fondation: Grand'Rue 58. Ligue friburgeoise contre la tuberculose.

10 décembre 1955.

Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique de Chocolats et de Produits alimentaires de Villars S.A., à Fribourg (FOSC. du 20 décembre 1952, N° 299, page 3107). Gustave Lachenal a cessé d'être membre et président du conseil de fondation; sa signature est radiée. Albert Morel a cessé d'être secrétaire; il reste membre du conseil. Il garde la signature sociale collective à deux avec une personne autorisée. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et d'Albert Morel. Jean Widmer, de Heimiswil (Berne), à Fribourg, est élu membre du conseil de fondation et secrétaire.

14 décembre 1955.

Fürsorgefonds der Cafag, Cartonnagenfabrik Freiburg A.G., à Fribourg (FOSC. du 7 janvier 1944, N° 5, page 52). Hans Hirt a cessé d'être membre et secrétaire du conseil; sa signature est radiée. A été élu membre et secrétaire: le Dr Ernest Schaerer, de Wädenswil, à Fribourg. Il signe collectivement à deux avec un des autres membres du conseil.

14 décembre 1955.

Fonds de secours de la Papro société anonyme pour la fabrication de produits en papier, à Fribourg (FOSC. du 5 janvier 1945, N° 3, page 21). Hans Hirt, décédé, a cessé d'être membre et secrétaire du conseil de fondation; sa signature est radiée. A été élu membre et secrétaire: le Dr Ernest Schaerer, de Wädenswil, à Fribourg. Il signe collectivement à deux avec le président du conseil.

Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Stadt Solothurn

14. Dezember 1955.

Personalfürsorgestiftung Paul Truninger, dipl. Elektroingenieur, elektr. mech. Werkstätte, in Solothurn (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1942, Seite 911). Jakob Freudiger ist infolge Demission aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

12. Dezember 1955.

Senn & Co. Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1936, Seite 1544). Einzelunterschrift wurde erteilt an das Mitglied des Kuratoriums Wilhelm Senn, von Basel, in Riehen.

14. Dezember 1955.

Personalfürsorgestiftung der Firma J. Hopf & Cie., in Basel (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1947, Seite 659). Durch Urkunde vom 9. Dezember 1955 wurde mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 9. Dezember 1955 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 Mitgliedern. Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsrates Max Hopf-Ronus ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an die neuen Stiftungsratsmitglieder: Dr. Alfred Herbert Hopf-Straub, in Basel, und Hans Haller-Meyer, in Binningen, beide von Basel. Sie und der Präsident des Stiftungsrates Alfred Hopf-Clar zeichnen zu zweien.

14. Dezember 1955.

Personalfürsorgestiftung der Woll-Import & Export A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 6. Dezember 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einzelunterschrift führt Eduard Ruof-Haentzler, von und in Basel. Domizil: Hardstrasse 74.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

14. Dezember 1955.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Lüdlin A.G. Liestal, in Liestal (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1951, Seite 1472). Die Unterschrift des Karl Lüdlin-Jenni, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Frank Lüdlin, von und in Liestal.

14. Dezember 1955.

Stiftung Personalversicherung der Handschin & Ronus Aktiengesellschaft, in Liestal (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1945, Seite 3019). Die Unterschrift des Arnold Rebmann, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Das neue Mitglied des Stiftungsrates, Paul Siegrist-Rohner, von Zetzwil (Aargau); in Liestal, zeichnet mit dem Präsidenten kollektiv zu zweien.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

13. Dezember 1955.

Hilfskasse der Schweizer Verbandstoff- & Wattefabriken A.-G. Flawil, in Flawil (SHAB. Nr. 167 vom 22. Juli 1942, Seite 1684). Die Unterschriften von Anton Lehmann-Osterwalder, Präsident, und Albert Lehmann, Vertreter der Angestellten, sind erloschen. Der Vertreter des Verwaltungsrates und der Direktion Rolf Lehmann wurde zum Präsidenten ernannt. Er führt statt Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Elisabeth Lehmann-Kühne, von St. Gallen, in Flawil, mit Einzelunterschrift, und Alois Regamey, von Epalinges, in Flawil, Vertreter der Angestellten, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Aargau — Argovie — Argovia

14. Dezember 1955.

Personalfürsorgestiftung der Firma Fr. Weber & Cie., Geschäftsbücherfabrik, Menziken, in Menziken. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 2. Dezember 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Firma «Fr. Weber & Cie., Geschäftsbücherfabrik Menziken», in Menziken, bei Krankheit, Invalidität oder im Alter des Arbeitnehmers selbst und im Falle des Todes

des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Einziges Organ ist der aus 2 bis 4 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Kollektivunterschrift führen die Stiftungsratsmitglieder Fritz Weber-Weber, von und in Menziken (Präsident), und Georges Weber-Maag, von und in Menziken. Domizil: Bureau der Stifterfirma.

14. Dezember 1955.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hch. Weibel & Sohn, Umiken, in Umiken. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 15. November 1955 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für sämtliche Arbeiter und Angestellten der Firma «Hch. Weibel & Sohn», in Umiken, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Ausrichtung von finanziellen Beiträgen im Alter oder bei Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit, längerer Krankheit, Militärdienst und unverschuldeter Notlage in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfange. Organe sind der aus 2 bis 4 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Heinrich Weibel-Hartmann, von und in Umiken, als Präsident, und Heinrich Weibel-Obrist, von und in Umiken, in Brugg. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: Bureau der Firma, Baslerstrasse 7.

14. Dezember 1955.

Wohlfahrtsfonds des Schweizerischen Bauernverbandes, in Brugg (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1941, Seite 2615). Diese Stiftung wird gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 14. Oktober 1955 im Handelsregister gelöscht, nachdem über das Stiftungsvermögen in anderweitiger Weise im Sinne seines Zweckes verfügt worden ist.

14. Dezember 1955.

Pensionskasse des Schweizerischen Bauernverbandes, in Brugg. Unter diesem Namen besteht eine Stiftung. Sie bezweckt, das Personal des Vereins «Schweizerischer Bauernverband», in Brugg, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters und der Invalidität, im Todesfall die Hinterlassenen zu schützen. Als Personal des Vereins «Schweizerischer Bauernverband» im Sinne der Stiftungsurkunde ist das Personal des Verbandes selbst und des Schweizerischen Bauernsekretariates, mit Einschluss ihrer Dienstabteilungen, sowie dasjenige der Genossenschaft «Landwirtschaftliches Bauamt des Schweizerischen Bauernverbandes» zu verstehen. Organe sind der aus 5 bis 7 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, die Verwaltung und die Kontrollstelle. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident des Stiftungsrates und dessen Stellvertreter kollektiv zu zweien. Präsident ist Dr. Ernst Jaggi, von Gossliwil (Solothurn), in Brugg, und Stellvertreter Dr. André Borel, von Neuenburg und Couvet, in Umiken. Domizil: Bureau des Schweizerischen Bauernverbandes, Laurstrasse 10.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Lausanne

9 décembre 1955.

Fondation Docteur Charles Kraft, à Lausanne (FOSC. du 29 août 1940). La signature du gérant démissionnaire Pierre Jaccard est radiée. Gertrude Augsburg, de Langnau (Berne), à Lausanne, est désignée comme gérante avec signature individuelle.

9 décembre 1955.

Fondation Jules-Edouard de la Martinière, à Lausanne (FOSC. du 29 août 1940). La signature du gérant Pierre Jaccard est radiée. Gertrude Augsburg, de Langnau (Berne), à Lausanne, est nommé gérante avec signature individuelle.

9 décembre 1955.

Caisse de secours du personnel de Radio-Lausanne, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué par acte authentique du 28 octobre 1955, une fondation ayant pour but de venir en aide aux employés réguliers de Radio-Lausanne, lors de difficultés dues à la maladie, aux accidents ou à l'invalidité, à la vieillesse ou à d'autres causes imprévisibles. La gestion de la fondation est confiée à un comité de 6 membres. L'assemblée des bénéficiaires désigne deux contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective du président François Guibet, de Bière, et de Jean-Pierre Méroz, de Sonvilier et Le Locle, les deux à Lausanne. Bureau: avenue du Temple, chez Radio-Lausanne.

9 décembre 1955.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Union Laitière Vaudoise, à Lausanne, fondation (FOSC. du 28 janvier 1946, page 292). Joseph Zosso, membre du conseil, est décédé et sa signature radiée. Gustave Ribet, de et à Lucens, est membre du conseil avec signature collective à deux.

12 décembre 1955.

Fonds de prévoyance Léon Dupont & fils S.A., à Lausanne (FOSC. du 30 septembre 1949, page 2555). Par décision du 8 décembre 1955, le Département de l'Intérieur du canton de Vaud a modifié les statuts de la fondation. La dénomination sera désormais: Fonds de prévoyance de la société Dupont S.A. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 2 membres au moins désignés par la fondatrice. La signature de Léon Dupont, décédé, est radiée. La fondation est engagée par la signature individuelle de Marcel Dupont (inscrit), devenu président, ou par la signature collective de Robert Casellini (inscrit) avec Marcel Dupont.

Bureau de Moudon

9 décembre 1955.

Stipendienfonds-Stiftung des Reformierten Töchterheim, à Lucens (FOSC. du 9 février 1952, page 396). Le comité de direction est actuellement composé de: Paul Keller, de Zihlschlacht (Thurgovie), à Berne, président; Adolf Hochuli, de Reitnau (Argovie), à Berne, caissier; Arnold Völke, de St-Peterzell (Saint-Gall), à Lucens, secrétaire (tous trois nouveaux). Ont cessé de faire partie du comité de direction: Max Herter, président, Hartmann Hirzel, vice-président, Ernst-Emil Stelner, secrétaire, Walter Ganz, caissier et Katharina Hösli-Streiff, membre, démissionnaires, dont les signatures sont radiées. La fondation est engagée par les signatures conjointes de deux membres du comité de direction.

9 décembre 1955.

Fondation Reformiertes Töchterheim, à Lucens (FOSC. du 9 février 1952, page 396). Le conseil est actuellement composé de: Paul Keller, de Zihlschlacht (Thurgovie), à Berne, président; Adolf Hochuli, de Reitnau (Argovie), à Berne, caissier (nouveaux); Arnold Völke, de St-Peterzell (Saint-Gall), à Lucens, secrétaire (inscrit). Ont cessé de faire partie du conseil de fondation: Max Herter, président, et Walter Ganz, vice-président et caissier, démissionnaires, dont les signatures sont radiées. Les membres du conseil de fondation signent collectivement à deux.

Bureau de Vevey

12 décembre 1955.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Boucherie Georges Pfeiffer, à Vevey, à Vevey. Selon acte authentique et statuts du 14 novembre 1955, approuvés par le Conseil d'Etat vaudois le 8 décembre 1955, il a été constitué, sous cette dénomination, une fondation. Son but est d'aider les membres du personnel de la maison fondatrice, ainsi qu'éventuellement d'anciens employés ou leur famille, à faire face aux conséquences économiques résultant de la retraite, de la vieillesse, du chômage, de l'invalidité, de la maladie et du décès, ainsi que de charges de famille de nature exceptionnelle. La fondation est gérée par un comité d'un ou de plusieurs membres. Georges Pfeiffer, de Neunkirch (Schaffhouse), à Vevey, est président; il a seul la signature. Les bureaux de la fondation sont à la rue de Lausanne 7, dans les locaux de la Boucherie Georges Pfeiffer.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

12 décembre 1955.

Caisse de secours de la Fabrique de pâtes de bois de la Doux, à St-Sulpice, fondation (FOSC. du 12 juillet 1947, N° 160, page 1945). Le membre inscrit du comité de direction Herbert Kögler a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Il est remplacé par Charles-Edouard Divernois, de et à St-Sulpice, qui a la signature individuelle.

Bureau de Neuchâtel

12 décembre 1955.

Fonds en faveur du personnel de la Fabrique de Pâtes de Bois de la Doux, à Neuchâtel, fondation (FOSC. du 29 décembre 1951, N° 304, page 3239). Par suite de démission, Herbert Kögler et Nestor Blanc ne font plus partie du conseil de fondation; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil de fondation est actuellement composé de Heinrich Brunner, de Olten, à Zofingue (Argovie), et Charles-Edouard Divernois, de et à St-Sulpice. Ils engagent la fondation par leur signature collective à deux.

Genève — Genève — Ginevra

8 décembre 1955.

Fondation pour venir en aide aux enfants atteints de surdi-mutité, à Genève (FOSC. du 30 mai 1939, page 1102). Gabrielle Boissier, de et à Genève, a été nommée membre du comité, avec signature collective à deux. Les pouvoirs d'Edmond Boissier, membre du comité décédé, sont radiés.

Allgemeiner Teil - Partie générale - Parte generale

Zürich — Zurich — Zurigo

14. Dezember 1955. Lacke, Farben, Mineralölprodukte.

E. & E. Hauser, vorm. E. Hauser-Hottinger, in Wädenswil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1932, Seite 858). Diese Gesellschaft hat sich per 1. Juli 1955 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Kollektivgesellschaftler Emil Hauser-Schwarzenbach, von und in Wädenswil, und Kommanditär mit Fr. 200 000 ist der bisherige Kollektivgesellschaftler Ernst Hauser-Schwarzenbach, von und in Wädenswil. Einzelprokura ist erteilt worden an Emil Hauser-Aerni, von und in Wädenswil. Die Firma lautet Emil Hauser & Co., vorm. E. & E. Hauser. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Handel mit und Fabrikation von Lacken und Farben; Handel mit Mineralölprodukten. Neues Geschäftsdomizil: Eintrachtstrasse 19.

Bern — Berne — Berna

Bureau Wangen a. d. A.

14. Dezember 1955. Liegenschaftsvermittlung.

Otto Haas, in Wanzwil, Liegenschaftsvermittlung (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1927). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

14. Dezember 1954. Liegenschaftsvermittlung.

Willy Haas, in Wanzwil. Inhaber der Firma ist Willy Haas, von Rohrbach (Bern), in Wanzwil. Liegenschaftsvermittlung.

Zug — Zoug — Zugo

14. Dezember 1955. Finanzierungen usw.

Metaver A.G., in Zug, Finanzierung des Importes und des Exportes von Waren usw. (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1955, Seite 1927). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. November 1955 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Mitglieder des Verwaltungsrates Martial Frêne, Präsident, Dr. Anton Hegglin und Dr. Alfred W. von Arx führen nun Einzelunterschrift. Ihre Kollektivunterschriften sind erloschen. Carlo Pernsch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

14. Dezember 1955. Liegenschaften.

Staub & Heinrich, in Unterägeri. Kollektivgesellschaft, Handel mit Liegenschaften (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1955, Seite 1091). Josef Staub ist als Gesellschafter ausgeschieden. Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Christian Heinrich, von Oberägeri, in Unterägeri, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet jetzt: Christian Heinrich.

14. Dezember 1955.

AG. für vorteilhaftes Wohnen, Wohnag, in Zug (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1955, Seite 1666). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll einbezahlt.

14. Dezember 1955.

Milchgenossenschaft Oberhöfe, in Baar (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1948, Seite 532). Die Unterschrift von Anton Zürcher ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Hermann Röllin, von Menzingen, in Baar. Er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

5 décembre 1955.

Entrepôts agricoles Fribourg S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 2 décembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction et la vente d'im-

meubles en Suisse, leur exploitation et leur gérance. La société acquerra notamment pour le prix de 20 931 fr. 25 la propriété des immeubles désignés sous les art. 4744 et 4745 du registre foncier de Fribourg, d'une superficie totale de 1753 m² et y construira des entrepôts pour produits agricoles. Elle pourra s'occuper de toutes opérations commerciales, financières, industrielles ou immobilières s'y rapportant. Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, libérées jusqu'à concurrence de 20 000 fr. en espèces. L'assemblée générale est convoquée par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par voie de convocation personnelle écrite. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Pierre Cantin, de et à Vallon, qui engagera la société par sa signature individuelle. Siège: avenue de la Gare 7, chez Me Henri Périsset, notaire.

14 décembre 1955.

Cafag Cartonnagenfabrik Freiburg A.G. (Cafag Fabrique de cartonnages Fribourg S.A.), à Fribourg (FOSC. du 19 janvier 1954, N° 14, page 156). Hans Hirt, décédé, a cessé d'être administrateur; sa signature est radiée. Ont été élus administrateurs sans signature sociale: le Dr Rodolphe Hirt, de Lenzbourg, à Muri (Berne), et Louis Lombard, de Genève, à Lausanne. Les signatures de Jean Schenker et Joseph Marti, fondés de pouvoir, sont radiées.

14 décembre 1955.

Papros A.G. pour la fabrication de produits en papier (Papros A.G. für Papierverarbeitung), à Fribourg (FOSC. du 31 décembre 1954, N° 306, page 3373). Hans Hirt, décédé, a cessé d'être membre du conseil d'administration; sa signature est radiée.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Bucheggberg

14. Dezember 1955.

Käser eigenossenschaft Bibern, mit Sitz in Bibern (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1947, Seite 2009). Die Unterschriften von Hans Hauert und Fritz Arni-Dick sind erloschen. Zum Vizepräsidenten und Aktuar wurde gewählt: Hans Müller, von und in Bibern, bisher Beisitzer. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

Bureau Dorneck

14. Dezember 1955. Bäckerei, Spezereiwaren.

Emil Gaugler, in Büren. Inhaber der Firma ist Emil Gaugler, von und in Büren. Bäckerei und Spezereihandlung.

Bureau Olten-Gösgen

14. Dezember 1955.

Strickwarenfabrik Lortorf A.G. (Fabrique de tricotages Lortorf S.A.), in Lortorf (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1954, Seite 662). Die Prokura des Kurt Fahrlander ist erloschen.

14. Dezember 1955. Hotel.

M. Feil-Hörler, in Olten, Hotel (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1955, Seite 1680). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

14. Dezember 1955.

Uhren Vidar A.G., (Montres Vidar S.A.) (Vidar Watch Co. Ltd.), in Solothurn (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1951, Seite 659). Hermann Meyer ist aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in diesen gewählt worden Max Meyer, von und in Solothurn. Er zeichnet einzeln.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

13. Dezember 1955. Wand- und Bodenbeläge.

Leo Oser, in Basel, keramische Wand- und Bodenbeläge (SHAB. Nr. 267 vom 15. November 1954, Seite 2919). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

13. Dezember 1955. Buchhaltungen, Publizität.

F. Lachat, in Basel, Buchhaltungen und Publizität (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1955, Seite 2758). Diese Einzelfirma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

13. Dezember 1955. Massenartikel aus Holz usw.

Maproman A.G. Basel, in Basel, Import- und Exportgeschäfte, Herstellung und Vertrieb von Massenartikeln aus Holz (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1951, Seite 876). Die Gesellschaft wird gestützt auf die Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 10. Dezember 1955 nach Art. 89 HRVO von Amtes wegen gelöscht.

13. Dezember 1955.

Chem. Kleiderreinigung Adrett, Meinbach & Borer, in Basel. David Meinbach-Gebauer, staatenlos, und Franz Borer, von Himmelried, in Gütertrennung lebend mit Huld, geb. Rieder, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1955 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Chemische Kleiderreinigung. Pfeifferstrasse 61.

13. Dezember 1955. Ingenieurbureau.

Gebrüder Gruner, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1949, Seite 2740), Ingenieurbureau. Prokura wurde erteilt an Jakob Hohloch und Eugen Keller, beide von und in Basel, sowie Werner Jauslin, von und in Muttenz. Sie zeichnen zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

14. Dezember 1955. Metallbearbeitung, Apparatebau usw.

Bürgin & Cie. G.m.b.H., in Schaffhausen, Metallbearbeitung, Metall- und Apparatebau usw. (SHAB. Nr. 112 vom 18. Mai 1953, Seite 1196). Als weiteres Mitglied des Aufsichtsrates mit Einzelunterschrift wurde Thomas Keller, von Neukirch an der Thur (Thurgau), in Herrliberg, gewählt.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

10. Dezember 1955. Bauten, technische Neuheiten usw.

Dega A.G., in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Dezember 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erstellung von Siedlungs- und anderen Bauten; Herstellung, Kauf und Verwertung von technischen und baulichen Neuheiten sowie Herstellung, Kauf und Verwertung von chemischen Neuheiten und Erzeugnis-

sen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist mit Fr. 37 500 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. Dezember 1955 von Eugen De Martin, Rorschach, ein neues Bauverfahren (System «Dero») zum Preise von Fr. 25 000. Der Sacheinleger erhält hierfür 50 voll liberierte Aktien zu Fr. 500. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 4 Mitgliedern. Ihm gehören an: Eugen De Martin, von Italien; in Rorschach, Präsident; Bruno Birchler, von Einsiedeln, in St. Gallen, Vizepräsident; Willy Bleuler, von Zürich und Zollikon, in Olten; Leopold Zaczekowsky, von und in St. Gallen, und Jakob Buob, von Rorschacherberg, in Oberriet, Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Moosbrückstrasse 7.

Tessin — Tessin — Ticino
Ufficio di Locarno

14 dicembre 1955. Costruzioni.
Giachetto & Fontana, in Ascona, impresa di costruzioni (FUSC. del 14 dicembre 1943, N° 292, pagina 2776). Il socio Pietro Giachetto, fu Giovan Domenico, è ora di nazionalità svizzera, attinente di Ascona.

14 dicembre 1955. Trasporti, ecc.
Achille Martignoni, in Vira-Gambarogno, trasporti, negoziante ed esercente (FUSC. del 15 giugno 1934, N° 137, pagina 1636). La ditta è cancellata per decesso del titolare.

14 dicembre 1955. Pensione.
Hausmann Giuseppina, in Ascona, Pensione Casa Angolo (FUSC. del 14 gennaio 1949, N° 11, pagina 140). La titolare Giuseppina Hausmann è ora di nazionalità svizzera con attinenza nel comune di Ascona.

14 dicembre 1955. Apparecchi elettrotecnici.
Rowat-Attilio Roveda, in Muralto, apparecchi elettrotecnici «Rowat» (FUSC. del 1° settembre 1954, N° 203, pagina 2238). La ragione sociale è cancellata su istanza del titolare per cessione del commercio, con attivo e passivo a datare dal 18 novembre 1955 alla società anonima «Rowat S.A.», in Muralto, iscritta in seguito.

14 dicembre 1955. Apparecchi elettrici.
Rowat S.A., in Muralto. Dipendentemente da atto pubblico 18 novembre 1955 e statuti di stessa data, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la fabbricazione e la vendita, l'importazione e l'esportazione di apparecchi elettrodomestici e di apparecchi elettrici in genere. La società anonima rileva attivo e passivo della cessata ditta «Rowat-Attilio Roveda», già in Muralto, ora cancellata, secondo il bilancio di data 30 settembre 1955 che dà un attivo di 1 028 570 fr. 71 ed un passivo di 879 570 fr. 71, un maggior attivo capitale di 149 000 fr. Il capitale sociale ammonta a 300 000 fr., suddiviso in 300 azioni al portatore di 1000 fr. ciascuna. Esso è liberato: a) per 149 000 fr. dall'apporto del maggior importo attivo risultante dal bilancio suindicato, apporto eseguito da Attilio Roveda, in Muralto, titolare della già ditta «Rowat-Attilio Roveda», già in Muralto, il quale riceve a compenso 149 azioni da 1000 fr. ciascuna; b) per 1000 fr. dall'apporto del credito di data 16 settembre 1955 di Alessandro Perotti, in Milano, professato verso la ditta individuale citata, pel quale importo a compenso riceve un'azione al portatore da 1000 fr.; c) per 150 000 fr. dall'apporto del credito di data 28 aprile 1954 professato da Arturo Rieter, fu Enrico, Minusio, verso la citata ditta individuale «Rowat Attilio Roveda», importo compensato con 150 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna. Il capitale sociale è così interamente liberato. Tutte le pubblicazioni della società e le comunicazioni ai soci saranno fatte sul «Foglio Ufficiale del Cantone Ticino», con riserva per quanto la legge prescrive il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione è composto da 1 a 3 membri. Attuale unico amministratore è Attilio Roveda, fu Clemente, da Auresio, in Muralto, che vincola la società con la propria firma individuale. Recapito: via Gottardo 14.

Ufficio di Lugano

14 dicembre 1955.
Fabbrica di prodotti elettrotecnici S.A. (Fabrique de produits électrotechniques S.A.) (Elektrotechnische Fabrik A.G.), in Caslano (FUSC. del 12 febbraio 1952, N° 35, pagina 416). Con verbale notarile l'assemblea generale straordinaria del 29 novembre 1955, la società ha aumentato il suo capitale sociale da 50 000 fr. a 100 000 fr. con l'emissione di 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate di cui 40 mediante compensazione di un credito verso la società dell'importo di 40 000 fr. Gli statuti sono stati in tal senso modificati. Il capitale sociale, interamente liberato, è attualmente di 100 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore di 1000 fr. ciascuna. Federico Kever, di Carlo, di nazionalità germanica, in Caslano, è stato nominato direttore con firma individuale.

14 dicembre 1955. Rappresentanze, ecc.
Alfredo De Filippis, in Lugano, rappresentanze, ecc. (FUSC. del 3 febbraio 1926, N° 27, pagina 200). Il titolare Alfredo De Filippis e sua moglie Iside, nata Olgiati, hanno adottato per contratto il regime della separazione dei beni.

14 dicembre 1955. Falegnami.
Medolago Edi, in Pambio Noranco, falegnami, in fallimento (FUSC. del 29 agosto 1955, N° 201, pagina 2199). La procedura di fallimento è stata chiusa con decreto 2 dicembre 1955 della pretura di Lugano-Ceresio e la ditta viene perciò radiata d'ufficio.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau d'Aigle

8 dicembre 1955. Immeubles.
S. I. Pré Russin A., a Aigle, società anonima (FOSC. del 1° dicembre 1953, page 2903). Le capital social de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune, est actuellement intégralement libéré par compensation des créances des actionnaires contre la société. Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 2 décembre 1955, les statuts ont été modifiés en conséquence.

8 décembre 1955. Immeubles.
S. I. Pré Russin B., a Aigle, société anonyme (FOSC. du 1^{er} décembre 1953, page 2903). Le capital social de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune, est actuellement intégralement libéré par compensation des créances des actionnaires contre la société. Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 2 décembre 1955, les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Grandson

14 décembre 1955. Confection, articles de sport.
Perrenoud André, a Ste-Croix. Le chef de la maison est André, fils de Bernard Perrenoud, de La Sagne et Les Ponds-de-Martel (Neuchâtel), a Ste-Croix. Commerce de confection et articles de sport. Place du Temple 2.

Bureau de Lausanne

14 décembre 1955. Décolletage, robinetterie, etc.
Borel Frères, a Pully, décolletage, etc., société en nom collectif (FOSC. du 16 février 1948, page 472). L'activité de la société est actuellement: fabrication et vente de robinetterie pour air comprimé, robinets de vidange, coffret d'introduction en fonte d'aluminium; usinage, montage, décolletage de pièces en métal entrant dans la fabrication et l'utilisation de machines pour l'industrie; prise et exploitation de brevets et licences en Suisse et à l'étranger.

14 décembre 1955. Perles fausses.
Louis Fink, a Lausanne, fabrication et commerce de perles fausses (FOSC. du 11 janvier 1944). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 décembre 1955. Camionnage.
Mme L. Gribi, a Lausanne, camionnage (FOSC. du 25 juin 1942). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 décembre 1955. Transports.
A. Gribi, a Lausanne. Le chef de la maison est Albert Gribi, séparé de biens de Lucie, née Ravot, de Büren s. Aar, a Lausanne. Transport de choses par camions automobiles. Avenue de la Harpe 33.

Bureau de Moudon

14 décembre 1955.
Scierie A. Fischer, a Bressonnaz rièrè Moudon (FOSC. du 22 octobre 1954, page 2703). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

14 décembre 1955. Cinéma.
Rex S. A. Lucens, a Lucens, achat et exploitation du cinéma «REX», a Lucens, société anonyme (FOSC. du 17 janvier 1950, page 149). L'administrateur unique Louis Rossel ayant démissionné, sa signature est radiée. Gilbert Hugonnet, de Gollion (Vaud), a Lutry, a été désigné en qualité d'administrateur unique. Il engage la société par sa seule signature. Le siège de la société reste à Lucens. Les bureaux sont transférés au domicile de l'administrateur: avenue William, Lutry.

Bureau de Rolle

13 décembre 1955. Biens mobiliers et immobiliers.
Tisca S.A., a Rolle. Selon acte authentique et statuts du 13 décembre 1955, il a été constitué, sous cette dénomination, une société anonyme. Elle a pour but l'acquisition, la gestion et l'aliénation de valeurs mobilières et immobilières, ainsi que la participation sous toutes formes à des entreprises en Suisse et à l'étranger. La société peut acquérir, vendre et gérer des biens mobiliers et immobiliers, faire toutes opérations de nature à développer son but, à l'exception des opérations réservées aux personnes physiques ou morales, au sens de l'art. 1^{er}, litt. a, de la loi fédérale sur les banques et caisses d'épargne. Le capital social est de 140 000 fr., divisé en 140 actions de 1000 francs chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations aux assemblées générales ont lieu par avis inséré dans l'organe de publicité de la société. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres. A été désigné en qualité d'administrateur unique William Peter, fils d'Henri-Auguste, de Gontenschwil (Argovie), a Rolle, qui engagera la société par sa signature individuelle. Les bureaux de la société sont chez l'administrateur William Peter, Grand'Rue 78.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

10 décembre 1955. Appareils à souder, articles techniques.
«Novox» Barfuss, Lambert & Cie, a Peseux, fabrication d'appareils à souder portatifs, importation, exportation, représentations commerciales d'articles techniques, société en commandite (FOSC. du 20 juin 1949, N° 141, page 1641). La société n'ayant plus d'activité, la raison sociale est radiée d'office, avec l'assentiment de l'autorité cantonale de surveillance du registre du commerce, du 8 décembre 1955, conformément à l'article 68, al. 3, O.R.C.

13 décembre 1955. Ressorts d'horlogerie.
Les Fils de Jules Ray, a Peseux, fabrication de ressorts d'horlogerie, marque «Actif», société en nom collectif (FOSC. du 14 juin 1949, N° 136, page 1581). La nouvelle adresse de la société est: rue de Corcelles 4 b.

Bureau de Neuchâtel

13 décembre 1955. Immeubles.
Le Robinier S.A., a Neuchâtel. Aux termes d'un procès-verbal authentique du 8 décembre 1955 et de statuts portant la même date, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but, l'achat, la gérance, la location, la construction, la réparation, la transformation et la vente d'immeubles dans le canton de Neuchâtel, ainsi que toutes opérations mobilières ou immobilières s'y rattachant. La société acquerra pour 120 000 fr., l'article 3794 du cadastre de Neuchâtel. Le capital social, fixé à 50 000 fr., est divisé en 10 actions au porteur de 5000 fr. chacune, entièrement libérées. Les convocations se font au moyen d'une publication dans la «Feuille officielle du canton de Neuchâtel». Les actionnaires connus de l'administration devront également être convoqués par lettres recommandées. Les publications ont lieu dans la «Feuille officielle du canton de Neuchâtel». Celles qu'exige la loi sont en outre faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement d'un seul membre: Jean-César Berney, de l'Abbaye (Vaud), a Neuchâtel, avec signature individuelle. Bureaux: rue de l'Hôpital 7, Etude Albert Brauen.

13 décembre 1955. Atelier de mécanique, etc.
Humbert-Droz et Jeannot, a Neuchâtel, exploitation d'un atelier de mécanique, etc., société en nom collectif (FOSC. du 17 juillet 1946, N° 164, page 2158). La société est dissoute depuis le 1^{er} mai 1947. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 158801. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1955, 6 Uhr.
J. F. Rohr, Madiswil (Bern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Küchenmöbel aller Art.

ROHRMA
Ideal

Nr. 158802. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1955, 6 Uhr.
J. F. Rohr, Madiswil (Bern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Küchenmöbel aller Art, speziell Küchen-Glättetische.

ROHRMA
Perfekt

Nr. 158803. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1955, 19 Uhr.
Margrit Henggärtner-Eschmann, Heimenhofen-Andwil (Thurgau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte, speziell Reinigungsmittel.

Tetralin

Nr. 158804. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1955, 9 Uhr.
Theodor Schaleh, Spitalackerstrasse 67, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Glas, Spiegel und Spiegelglas für alle Zwecke.



Nr. 158805. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1955, 6 Uhr.
UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Olten
(Schweiz). — Handelsmarke.

Puderzucker, Zuckerwaren inklusive Bonbons und Konditoreiartikel.



Nr. 158806. Date de dépôt: 24 octobre 1955, 18 h.
Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars, société anonyme,
Fribourg (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits à la base de chocolat, lait et malt, y compris produits de la confiserie
et biscuiterie, ainsi que diététiques.

Choco-Lait-Malt

Nr. 158807. Date de dépôt: 24 octobre 1955, 18 h.
Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars, société anonyme,
Fribourg (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits à base de chocolat et malt, y compris produits de la confiserie et
biscuiterie, ainsi que diététiques.

Malt-Choco

Nr. 158808. Date de dépôt: 24 octobre 1955, 18 h.
Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars, société anonyme,
Fribourg (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits à base de cacao et chocolat sous toutes ses formes; articles de con-
fiserie; biscuiterie.

Jolicoeur

Nr. 158809. Date de dépôt: 24 octobre 1955, 18 h.
Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars, société anonyme,
Fribourg (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits à base de cacao et chocolat sous toutes ses formes; articles de confiserie;
biscuiterie.

LA POYA

Nr. 158810. Date de dépôt: 24 octobre 1955, 18 h.
Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars, société anonyme,
Fribourg (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

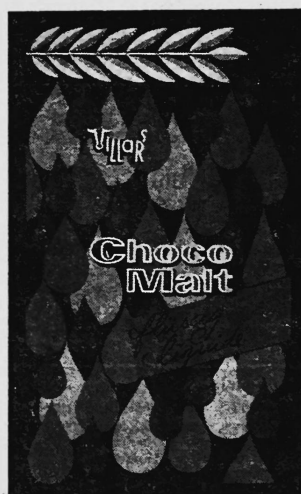
Produits à base de chocolat et malt, y compris produits de la confiserie et bis-
cuisserie, ainsi que diététiques.



La marque est exécutée en rouge, blanc et or sur fond vert.

Nr. 158811. Date de dépôt: 24 octobre 1955, 18 h.
Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars, société anonyme,
Fribourg (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits à base de chocolat et malt, y compris produits de la confiserie et bis-
cuisserie, ainsi que diététiques.



Nr. 158812. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1955, 8 Uhr.
Marguerite Guillaume-Gentil, Cully (Waadt, Schweiz); und Marguerite
Taillens, Marly-le-Roi (Frankreich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte sowie Drogen und Parfümeriewaren.

Modelor

Nr. 158813. Hinterlegungsdatum: 8. November 1955, 19 Uhr.
Rüegger & Co., Zofingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.
Nicht eingehende gestrickte und gewirkte Stoffe und Bekleidungsstücke.

INTEGRINE

Nr. 158814. Hinterlegungsdatum: 10. November 1955, 18 Uhr.
Buchmann & Co., Pilatusstrasse 2, Zug (Schweiz). — Handelsmarke.

Kalbleder aller möglichen Zurichtungen und Farben.

Bamby Calf

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Immobilien-Gesellschaft Cinuskel, in Cinuskel (Graubünden)

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger
gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Immobilien-Gesellschaft Cinuskel, mit Sitz in Cinuskel (Graubünden), hat am 2. Dezember 1955 beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 150 000 auf Fr. 50 000 herabzusetzen.

Gemäss Art. 733 OR wird den Gläubigern bekannt gegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen beim Notariat Zürich Altstadt, Talstrasse 25, Zürich, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 303 *)

Zürich, den 14. Dezember 1955.

Immobilien-Gesellschaft Cinuskel, Cinuskel (Graubünden)

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Finnland

Teilliberalisierung des Importes

In Nr. 156 dieses Blattes vom 7. Juli 1955 wurde ein Verzeichnis der Waren veröffentlicht, für welche ab 1. Juli 1955 Importlizenzen automatisch erteilt werden, sofern die Bezahlung in der im Zahlungsabkommen zwischen Finnland und dem betreffenden Ursprungsland der Ware vorgesehenen Valuta erfolgt. Gemäss einer Mitteilung des finnischen Lizenzamtes wurde die finnische Freiliste für Importwaren mit Wirkung ab 18. November 1955 erweitert, so dass nunmehr 45% der Gesamteinfuhr Finnlands unter die sog. automatische Lizenzerteilung fallen. Nachstehend veröffentlichtes Verzeichnis enthält diejenigen Waren (mit Angabe der Position des finnischen Zolltarifs), die neu in die finnische Freiliste für Importwaren aufgenommen wurden.

Position des finnischen Zolltarifs	Warenbezeichnung
12—005/6	Senfsamen
12—030	Pflanzen und Pflanzenteile für die Herstellung von Arzneien
12—033	Apfelsinen- und Pomeranzenschalen
13—007	Kampfer
13—009	Opium
aus 13—010	Pektin
15—002	Talg
aus 15—003	Klaueöl
aus 15—005	Seehund- und Walfischtran für industriellen Gebrauch, Medizintran
15—009	Erdnussöl
aus 15—022	Palmenöl, Palmenkernöl, Kokosöl und Erdnussöl, gehärtet
aus 15—029	Wachs für die Käseindustrie
18—001	Kakaobohnen
18—003	Kakaobutter
25—011	Wittherit
25—015	Magnesi
aus 25—017	Gips für industriellen Gebrauch, Gipsverband
aus 25—025	Mikronisierter Talk für industriellen Gebrauch
aus 25—029	Bauxit
27—001	Anthrazit
27—009	Phenol und Kresol
aus 27—022	Gereinigte Montanwachse
aus 28—005	Edelgas und Gas für Kühlaggregate
28—006	Salpetersäure für industriellen Gebrauch
28—015	Weinsäure
28—016	Zitronensäure
28—019	Kallumhydroxyd
28—024	Manganoxyd und -hydroxyd
28—030	Natriumbikarbonat
28—041	Natriumsulfat
28—052	Natrium- und Kaliumsulfid sowie Schwefeleisen
28—056	Magnesiumchlorid
28—065	Silberkarbid
28—266	Karbid, andere
28—077	Mononitrobenzol
aus 28—082	P.V.C.-Pulver
28—089	Kolophonum
aus 28—093	Pepsin, Pankreatin und Invertan
28—094	Lezithin, Peptone und Nuklein
28—095	Sera, Impfstoffe und Bakterienpräparate
aus 28—098/9	Arzneipräparate mit gewissen Einschränkungen, Medizinpflaster, Rohwaren für die Arzneiindustrie, Dentalbedarfsmaterial, Laboratoriumchemikalien, Homöopathika, Jonbytarharze, Röntgenchemikalien, Zinkmeta-Arsenit, Bleiarzsilikat, Difenyl, Dinitrophenol, Kobaltsulphat und -chlorid, Maleinsäureanhydrid, Glykolsäure, Kaliumsilikofluorid, Nickelchlorid, Kaliumsilizid, Schwefel- und Koblenoxyd für die Freimachung der Aufschwellagenten bei der Herstellung von Zellgummi und -plast, Quecksilberoxyd

Anmerkung. Gemäss einer von den zuständigen finnischen Behörden erteilten Auskunft gelangt das sog. Depositionssystem (vgl. ebenfalls Nr. 156 dieses Blattes vom 7. Juli 1955) nicht nur bei der Einfuhr der unter die automatische Lizenzerteilung fallenden Waren, sondern bei allen Importen zur Anwendung, jedoch mit Ausnahme der Fälle gemäss lit. a bis d der erwähnten Publikation.

Finnlande

Libération partielle des importations

Dans le N° 156 de cette feuille du 7 juillet 1955, il a été publié une liste de marchandises pour lesquelles les licences d'importation sont octroyées automatiquement à partir du 1^{er} juillet 1955, dans la mesure où le paiement s'effectue en la monnaie prévue dans l'accord de paiement entre la Finlande et le pays d'origine de la marchandise. Selon une communication du Bureau finlandais des licences, la liste des marchandises d'importation libérées a été élargie avec effet à partir du 18 novembre 1955, si bien que, dorénavant, le 45% des importations totales de la Finlande bénéficient de l'octroi automatique des licences. La liste publiée ci-après mentionne les marchandises (avec indication du numéro de la position du tarif douanier finlandais) qui ont été nouvellement introduites dans la liste des marchandises d'importation libérées:

Position des finnischen Zolltarifs	Warenbezeichnung
aus 30—021	Farbenlack für industriellen Gebrauch
aus 30—032	Dehydriertes Rizinusöl für industriellen Gebrauch
30—033	Butter- und Käsefarben
37—009	Maschinenpackungen
aus 39—029	Operationshandschuhe und Katheter aus Kautschuk
40—010/1	Harte Bauholzstücke, Eichenstücke und andere
aus 46—003	Naturseidengarn und Chenillegarn für industriellen Gebrauch
46—012	Beuteltuchstoff
46—022	Goldspinnerfaden
47—022	Maschinenfilze
48—009/33	Nähgarn für industriellen Gebrauch
48—011/3	
48—015/7	
48—019/21	Baumwollgarn Nr. 30 oder feiner, Baumwollmischgarn Nr. 30 oder feiner, sowie baumwollartige Kunstfaserarne
48—023/5	
48—027/9	
48—031/3	
48—046	Maschinenfilze
50—036/7	Elastische Stoffe mit Kautschukfibern
50—042	Lampen- und Lichtwerke
aus 59—011	Gusstiegel und Laboratoriumsperzellen
aus 60—201	Glasurmassen
60—011	Laboratoriumsausrüstungen
aus 60—012	Laboratoriumsröhren und -schliesser sowie Glaswaren für die Herstellung von Glühlampen und Leuchtröhren
aus 61—003	Industriediamanten
63—070	Transportfasser
65—071	Gaszylinder
aus 64—018	Spulen aus Kupfer
64—124	Starklichtlampen aus Kupfer
67—009	Bleikabel und Bleiwolle
aus 71—037	Starklichtlampen aus Metall
aus 72—110/1	Zahnärztliche Stühle
72—125	Krempelstoffe und -leder
73—011	Zündstoffe
73—012/3	Vorrichtungen für Motortransportmittel zwecks Anlassen, Beleuchtung und Signalisierung sowie Bestandteile
aus 73—020	Autolampen
aus 73—025	Davon: Röntgenapparate, Elektrokardiographen, Operationsdiathermieapparate, andere medizinisch-elektrische Apparate für den Gebrauch von Krankenhäusern, Apparate für Bestrahlungen und zahnärztliche Bohrmaschinen sowie Reserveteile, Zusatz- und Hilfsapparate zu den Oberwähnten
73—031	Radioröhren
77—001/4	Optische Gläser und Brillenfassungen
77—105	Mikroskope

Remarque. Selon un renseignement communiqué par les autorités finlandaises compétentes, le système de dépôt (cf. également le N° 156 de la FOSC. du 7 juillet 1955) ne s'applique pas seulement à l'importation des marchandises bénéficiant de l'octroi automatique des licences, mais à toutes les importations, à l'exception toutefois des cas prévus sous lettres a—d de la publication précitée.

Osservazione. Conformemente ad un'informazione fornita dalle competenti autorità finlandesi, il cosiddetto sistema di deposito (vedasi parimente N° 156 di questo foglio del 7 luglio 1955) è applicabile non soltanto per l'importazione delle merci cadenti sotto il rilascio automatico delle licenze, ma per tutte le importazioni, eccettuati tuttavia i casi conformi alle lettere a—d della precitata pubblicazione. 296. 17. 12. 55.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Märkl Paul, VI 17164. Adliswil: Linder Günther Distag, VIII 49513. Affoltern: Guéhin Hugo, Versicherungen, VIII 3474. Airolo: Torti Flavio, XI 3032. Allmendingen (Thun): Ständeschleichen 1956, II 25707. Alpnach Dorf: Kraftwerk Sarneraas AG, VII 16721. Altdorf (Uri): Müller-Theller E., Frau, Dr. med., VII 8221. Alterswil (St. Gallen): Gehrig A., Baumschulen, IX 15044. Altstätten (St. Gallen): Marolanische Armenstiftung, IX 15057. Arbon: Evang. Messerverband, Sektion Thurgau, VIII 4446. — Schläpfer Hans, Möbel-Kuhn Arbon, VIII 4679. — Argenti: Slemmann Alfred, L. B. Ing. für Vermessungstechnik, II 5215. Arrogno: Martinelli E., horlogerie, XI 6610. — Leonard Natale, atelier de terminages, XI 6633. Arosa: Mini Leontina, Fri., X 6985. Ascona: Zingg Werner, Buchbinder, XI 5924. Au (Zürich): Holzpfad Hermann, Dr. jur., VIII 49536. Auesstein: Gemeindefunktion, VII 7221. Baar: Herde-Krieger Ernst, Vertretungen, VII 16703. Baden: Baumgartner Walter, dipl. Techniker, Ennetbaden, VII 1475. Balsthal: Albani-Siegfried C., Konfektion, Va 2367. Basel: Actor AG, Treuhand- und Finanzgesellschaft, V 2153. — Aaras, Frau, Adèle Rasser, V 20984. — Bacher-Strebel Ernst, Kaufmann, V 26872. — Bing P. und P. Frank, Immobilien-Konto, V 26871. — Buchdruckerei Inter-Broquet & Oesch, V 8368. — Bucher A., Dr. med. dent., Zahnarzt, V 4107. — Buchmann-Attinger Paul, Dr. phil., V 26876. — Church of England, Bazaar Fund, V 4107. — Custora Brunner & Co., V 786. — Dledrich Helmut, kosmetische Produkte, V 21948. — Eckert Rolf, mechanische Werkstätte, V 26877. — Flückiger Rolf, Schlosser, BVB, V 26879. — Geiser-Wächli Jak., V 26858. — Gerster-Philipp Carl, Liegenschaftsverwaltung, V 25230. — Grün F., Dr., Nationalfonds, V 17142. — Hauser Erwin, Journalist, V 16725. — Immobilien-gesellschaft Carina AG, V 11744. — Keller-Freuler V. G., Frau, V 16477. — Kettiger Roland, Dr. jur., Advokat, V 23305. — Kuoni-Hugi Hans, V 16759. — Meyer-Reed O. E., V 17205. — Moppert-Vischer Hans E., V 24513. — Nordwestschweiz, Gruppenwettkampf 1956, Post- und Zollscheuten, V 15774. — Roniba AG, V 2765. — Rottenberg-Wyssling Berthy, V 26869. — Schon Karl, Architekt, V 18566. — Schwegler-Hägin Fritz, V 26873. — Steiger Christoph D., Internationales Restaurant Flughafen Basel-Mülhausen, V 21291. — Zehnder-Gerber J., V 26870. Bellinzona: Ranzoni Fulvio, segretario cantonale SSDC, XI 10. Bern: Baugesellschaft Seemate GmbH, Hönibach, VIII 25725. — Dötscher Hermann, dipl. Ingenieur ETH, III 25727. — Gängsberg Peter, Fürsprecher und Notar, III 25734. — Hausverwaltung Dalmatrin 22/24, Hans Lauper, III 25730. — Hilfler Roland, pharmacien, III 4818. — Hirsiger Werner, Schreiner, III 25719. — Horisberger Hans, Architekturbureau, III 42570. — Kaufmann Max, Direktor des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit, III 25728. — Kugellager-Fabrik Arbon AG, KFA, Verkaufsbureau Bern, VIII 2408. — Landesschienen 1956, III 25723. — Rüfenacht-Beer Walter, Mechaniker, III 25735. — Saxer Otto, Fürsprecher, III 25703. — Sozialdemokratische Schulfraktion, III 25738. — Harmonie des Cadets Bellerin, III 1061. Biel/Bienne: Caisse de compensation pour allocations familiales de l'industrie horlogère, agence N° 13, IV 865. — Heris Aquarium, Herm. Ris, IV 9158. — Société pour la vente des machines «Sixis», IV 2315. Blühnen: Moll Robert, Malergesellschaft, V 26850. Birmsdorf (Zürich): Häfliger Josef, Malergesellschaft, VIII 42482. Bourrignon: Recette paroissiale, IV 8192. Brig: Alt-Brigens, Sektion des Schweiz. Studentenvereins, II 4662. Brione sopra Minusio: Consorzio raggruppamento terreni Brione s/M. e parte di Minusio e Orselina, XI 5699. Brugg (Aargau): Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter (VHTL), Sektion Brugg, VI 9557. Bubendorf: Bürgin M., Uhren und Bijouterie, V 26750. Buchs (St. Gallen): Tanklager Buchs AG, IX 15038. La Chaux-de-Fonds: Ducommun Jules-Albert, industriel, IV 398. — Handball, région romande, IVB 4140. — Immeuble rue Neuve 4, II 19133. — Moto-Club «Solidarité» (Cto-Abt), IVB 4081. — Nicolet M., atelier de gravure, IVB 2119. — Steiner Jean-Pierre, technicien, IVB 3405. Chassors: Ristoro S.A., XI 6619. Chur: Brazzer Guido, Vertreter, X 6974. Clavens: Bureau de placement de la Stadmission Vevey-Montreux, IV 2086. Cnadel: Flössner Herbert, Lederhandarbeiten, X 6971. Courtételle: Rassemblement jurassien, section de Courtételle, IV 9155. Couvet: Krebs René, IV 3274. Dnvoz-Matz: Sporthaus Conzett, X 6973. Delfmont: Association suisse des maîtres-coiffeurs, section jurassienne, IV 9157. — Bibliothèque de la Ville, IV 7011. Dombresson: Debrot A., polissage, cuirage, nickelage industriels, IV 5289. Dörrenmühl: Gloor-Lüscher Paul, VI 10672. Egg bei Zürich: Hug-Meler Hans, Velos, Motos, VIII 49526. Elgg: Egli Erwin, VIII 5663. Entlebuch: Lötcher Emil, Sägerei und Knochenmühle, VII 16659. Erschwil: Borer, Gebr., Buchhandlung, V 12029. Fehraltorf: Pfarramt Fehraltorf, VIII 49480. Flühliungen: Thaddey & Nigg, Sägewerk und Holzhandel, VIII 386. Flawil: Niederer Paul, Wagenbau, IX 15041. Fleurier: Contemporains de 1906 du Val-de-Travers, IV 1809. Filins Waidhaus: Schett Urban, Gartenbau, X 6982. Fränkenfeld: Bach Eugen, Weinhandlung, VIII 217. — Vereinigung Dreissiger Dragoner 1939-1945, VIII 4678. Füllinsdorf: Walter W., Plattenlagerschäft, V 26866. Gassel: Claus Gottfried, Kammermeister, III 25733. Genève: Bertholet Pierre, I 14114. — Bucher Karl, Chêne-Bourg, I 14125. — Carugati Gaetan, I 14134. — Esquive Boxing Club, I 14126. — Fahrni Marguerite, Mme, épicerie, primeurs, I 14136. — Gerson S., confection pour hommes «Vethson», I 14119. — Groupe genevois de la société romande de Philosophie, I 14124. — Guillot Victor, I 14123. — Lanier Marcel, entreprise générale de nettoyage «Celmor», I 2253. — Perret Maurice, vendeur «L», I 14130. — Redard Marie-Corine, Mme, remailleur, chemiserie, I 14133. — Schmidt Anne-Madeleine, Mlle, I 14121. — Société de secours mutuels du personnel des ateliers H. Cuénod S.A., Châtelaine, I 14113. — Stoffel Georges et Gilbert, I 14120. — Vogel P. & Cie, I 14118. Genthod-Bellevue: Leuba Georges, représentant, I 14058. Glnadi: Au Chapon de Brex, Patrick Burand, I 14064. — Spahni Edouard, gérance villa Christine, I 14122. Glattbrugg: Sigrist Walter, Pilot, VIII 49499. Grenchen: N'Dinye & Arnold, vins, spiritueux, liqueurs, délicatesses, Va 465. Grosstelt: Burch Felix, Autotransporte und Kollenhandlung, VII 16724. Grosswangen: Meyer Ferd., Sägerei und Holzhandel, VII 16719. Guntens: Blaser Hans, Kaufmann, III 25731. Helden: Graf J., Lebensmittel, IX 15031. Herbau: Schweiz. Delegierten-Versammlung der Coiffeurmeister 1956, IX 15058. Hiltzreith: Scherer Jakob, Landwirt und Vertreter, VII 16410. Horgen: Steiger Max, Kaufmann, VIII 49519. Interlaken: Bhend Albert, Burgerschreiber, Unterseen, III 6365. Kloten: Koch Albert, Dachdecker, VIII 49491. KÖnz: Holzhandlung & Sägerei, Aktiengesellschaft, III 9857. Kriens: «Schülervereinigung 1917», VII 928. Küsnacht (Zürich): Regli Karl, Notar, VIII 3918. Kössenent am Rigi: Schweiz. Lebensrettungs-Gesellschaft, Sektion, VII 16682. Köttingen: Kaninchen- und Geflügelzüchtervereine, V 16743. Lamone: Società svizzera di Mutuo soccorso, sezione Vedeggio, XI 6640. Lausanne: Bujard Fernand, II 19122. — Editions de la Nouvelle Revue, II 19131. — Fédération vaudoise des Caisse de Crédit mutuel, II 16649. — Galland Bertil, compte spécial N.P., II 19125. — Gillard Edmond, II 19141. — Jonell Jean, commerçant, II 16970. — de Känel Ernest, représentant, II 11856. — Köller Otto, souffleur de verre, II 12680. — Payer Georges-André, docteur-médecin, II 19126. — S.I. La Mandragore A., II 6819. — S.I. La Mandragore B., II 9163. — Waridel Philippe, II 19132. — Weidmann Berthe, Mme, teinturerie Treva, II 10449. — Werner-Duboux Claude, professeur, II 19129. — Wohler Charles, textiles, II 10490. Lax: Pfarramt, II 8553. Leysin: Géronl Angel, Florimont, II 3402. Lindau: Baumann Hans, Pfarrer, VII 5669. Lugano: Amministrazione stabile Canonica Ines, XI 6632. — Federazione svizzera del personale cristiano delle PTT, sezione Sottoceneri, XI 6634. — Rinaldi & Comensoli, autostazione, XI 5105. — Rivista «Missioni», XI 6639. — Rossi Remo, pubblicità ed editoriale, XI 6625. — Ruchti P., Dr. med. dentista, XI 6638. — Scuola commerciale Tamé Fausto Riberti, XI 6605. Luzern: Covolo Albert, Architekt, VII 16727. — Erziehungsdepartement des Kantons Luzern, VII 227. — Reform-Versand, A. Börgl, VII 16689. Lys: Rothenbühler Hans, Transporte, Hardern, IV 2718. Malvaglia: Cantine Lentini & Ferrari, consorzio Scenera, XI 5381. — Consorzio acquedotto agricolo di Dandrio, XI 5929. Martigny-Ville: Bureau technique Bruno Gross, II 1056. Meggen: «Enclomtest» Ernst Meler, VII 16731. Mellen: Meler-Brochon Emil, Dr., VIII 49518. — Musikverein Frohstinn Mellen, VIII 49479. Mellikon: Weber Gustav, Rohrmöbel-Korbwaren-Industrie, VI 7864. Mendrisio: Bogni Sergio, XI 3346. — Comitato 3 F (Federale Filarmica Foot-Ball), XI 6631. — Rivista del Viticoltore, XI 6627. Merenschwand: Gubler Emil, Autotransporte, Taxi, mech. Werkstätte, VI 11170. Mesocco: Lampietti Eugenio, negoziante, XI 5926. Minusio: Società aipa regina d'oro, XI 5931. Mörel: Blatter Hermann, Vertreter, II 4725. Morges: Club Mondial du Livre, II 19127. — Rattaz Jean-Jacques, II 6782. Les Moises: Sté de développement, II 1321. Moutier: Waldburger Robert, IV 9161. Münchenstein: Schneider-Leiber Rudolf, V 23270. Muri bei Bern: Baumann-Müller Walter, III 25729. — Hausverwaltung Rolandstrasse, Walter Baumann, III 25714. — Regez W., dipl. Ingenieur agr., III 25737. Muntzen: Dörr-Gammetter Gottfried, Dr. Chemiker, V 18449. Neuchâtel: Lauener André, produits «Sonax» et Hollingshead, IV 718. — Villen René, IV 5813. Neuhausen am Rheinfalt: Brüttsch Elsa, Frau, VIII 3966. — Rattin A., Techniker, VIII 3972. Newellen: Engeli & Sohn Jak., Dachdecker, VIII 4676. Nidau: I.G. Metallbau, E. Schweizer, IV 9162. Niederdorf (Basel-Land): Walliser H. u. R., elektr. mech. Werkstätte, V 14338. Niederlenz: Hermann Ernst & Sohn, Bauschreiner und Holzbau, VI 1415. Nyon: Tir cantonal vaudois Nyon 1956, commission des primes et dons, I 14129. Oberbüren: Christlichsozialer Kranken- und Unfallassoz. der Schweiz, Sektion, IX 15024. Oberberg: Skilift Oberberg AG, VIII 49478. Oron-la-Ville: Mutualité de retraite, II 19085. Pfäfers (Zürich): Trachsel Ernst, mech. Werkstätte, VIII 49500. Prax-de-Fort: Tissières Charty, maçonnerie, II 4674. Pully: Tiefkühlanlage Watt Zurich, Emil Frei, II 13332. Ramsen: Fräfel P. M., Dr. med., VIII 3933. Ranzo: Calocca-Andina Ebe, signora, maestra. S. Abbondio Cassinello, XI 1649.

Relden: Lütolf Josef, Briefbote, VII 16713. Reinaeh (Aargau): Widmer Marg., Radio-Versand, VI 3170. Renens (Vaud): Rossel Charly, empl. C.F.F., II 19097. Rheinfelden: Zollinger Eug., Kaufmann, V 26837. Riehen: Schoch Vally M., Frau, Neuheiten, V 18049. Rorschach: Gewerbeverband, VIII 4680. Rorschach: Stoffel R. und P., Chromotyp-Vertrieb, IX 15049. Sie-Croix: Pallard G., Mlle, Laboratoire Cri-Cri, II 19100. St. Gallen: Bär Hans, Bercfabrikation, IX 15046. — Dia-Color-Atlas AG, IX 14977. — Menig Willy, Konstruktionsbureau für neuzeitlichen Holzbau, IX 15042. — St-Maurice: Entreprise de la Centrale de Nendaz, Walo Bertschinger & Cie S.A., Visp, Bochatay & Cie S.A., René May, Lausanne, II 4507. — St. Moritz: Kaelin-Lamm Mimy, Lederwaren, Reise- und Sportartikel, X 2228. — Lamm Alfons, Möbel- und Tapezierergeschäft, X 4886. Sachseln: Gasser Fridolin, Kaplan Bruderklauen-Kaplan, VII 16722. Sarnen: Odermatt-Perret Othmar, Schuhhandlung und Reparaturen, VII 16718. Sauges près St-Aubin: Baur Charles, IV 5892. Schaffhausen: Arbeitsgemeinschaft der Schweizer Justiz, VIII 3958. — Kobler Walter, Velos, Motos, VIII 3970. — Konferenz der Kantonalen Justiz- und Polizeidirektoren, VIII 3946. — Moser Walter, Malermeister, VIII 3965. — Ogg Kurt, Treuhandbureau, VIII 81. — Peyer Max, Agenturbureau, VIII 534. — Rindischauer F., Verwaltungen, VIII 24. — Stauffacher Rolf, Kaufmann, VIII 3968. Schönenwerd: Tisch-Tennisklub Bally, VII 11216. Seon: Schneider-Schmid P., mech. Werkstätte, VI 4523. Sierre: Vitali-Messeri Edouard, leçonnerie d'art Sous Grénone, II 3604. Signau: Gerber Werner, Schreiner, Muttin, III 11895. Sion: Favre René, avocat-notaire, étude Favre & Blatter, II 4730. — Ruppen-Kuonen, photographe, II 5550. Sissach: Günther Werner, Physiker, V 19795. Soneboz: Menret René, IV 9145. Sonviller: Caisse maladie pour le Canton de Berne, section Sonviller, IV 8657. Spliez: Leiser Fred, Glas- und Porzellanhandlung, III 6881. Stäfa: Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion Stäfa Berg, VIII 24187. Sursee: Kant. Landw.-Milchchw. und Hausw.-Schule, VII 16705. Tenero: Lanini Flavio, ing. agr., XI 3826. Terriet: van den Heuvel Matthijs, II 2872. Thalwil: Cityhaus Genossenschaft, VIII 49516. Thun: Gachet Georges, sof. instr., III 25721. — Siegenthaler Walter, Reklameberater und Grafiker, III 25696. — Wegmüller Charles, Vertreter, III 1378. La Tour-de-Pelliz: Buhlmann Willy, architecte, II 3055. Tramelan: Voumard & fils Willy, atelier de terminages, IV 9160. Vétroz: Cottagnoud Albert, II 5551. Vevey: Revue Form, journal de l'Ecole des Arts et Métiers, II 2100. Vörs: Möbelhaus AG, II 5644. Wabern: Haas-Gisler Rosa, Frau, III 25726. Widenswil: Ferrari Giuseppe, Banmeister, VIII 49503. Wiefelried: Thurgauischer Coiffeurmeisterverband, VIII 4076. Welschenrohr: Allemann-Uebelhart, Handlung, Va 609. Wettingen: Jahrgängerverein 1900, VI 10725. Wiennach-Tobel: Kath. Diaspora-Gemeinde, IX 15050. Wigoltingen: Widmer Paul, Gärtner, VIII 4677. Winterthur: Brossard Maurice, VIII 5664. — Haselmeier Walter, Vertreter der «Riv-Registrierkassen», VIII 5674. — Isler Walter, Postbeamter, VIII 814. — Müller Eduard, Sekundarlehrer, VIII 5665. — Niederer Hans, Auto- und Motorrad-Fahrschule, VIII 5666. — Sängerkartell Winterthur, VIII 5667. Zermatt: Société Immobilière du Chalet de Santa-Fé, II 5552. Zollikon: Kochers Hans Walter, Typograph, VIII 49522. Zollikon: Klopferstein Hans, Vertreter, III 25722. Zug: Roth J., Konstruktionen, VII 7055. Zürich: Ackermann-Oswald Ernst, Autotransporte, VIII 49501. — Atelier F. Frei, Reklamographie und Schaulentgestaltung, VIII 49512. — Beeler Willy, Elsenleger, VIII 49520. — Brandenberger Carl P., jun., Kaufmann, VIII 49496. — Bürgin Hans-Georg, Dipl. El.-Ing. ETH, VIII 18367. — Burkhard Berta, Telefonistin PTT, VIII 49508. — Dubach Paul, Dipl. Ing. ETH, VIII 49514. — Elektro-Apparatebau Dubler AG, Zürich, VIII 49528. — Gesellschaft Schweiz-Holland, VIII 6940. — Güssinger Paul, Dr., Rechtsanwalt, VIII 49509. — Hemmi Edwin, Prokurist, VIII 5745. — Inglin-Lanzuli Rosa, Teppichkunststopferin, VIII 49525. — Knecht Ernst Otto, Inhaber Alfred Meyer & Co., Installationen, VIII 5464. — Krebs Charles, Journalist, VIII 49510. — Kobista Jaroslav, Kaufmann, VIII 49521. — Kugellager-Fabrik Arbon AG, KFA, Verkaufsbureau Zürich, VIII 2408. — Margoler Helene, Frau, VIII 49495. — Memper Leonhard, Berufsleiter- und Stickerfabrikation VFA, VIII 49416. — Nationales Rad-Querfeldein Zürich-Albisrieden, VIII 49504. — Nievergelt Elsa, Inver-Handel, VIII 49498. — Organisationskomitee 23. Kongress IVE 1956 in Interlaken, VIII 11618. — OSO Buchhaltung AG, VIII 381. — Pestalozzi-Schneider Emil, VIII 24544. — Peterer & Keller, Verwaltungen, VIII 49497. — Publiscope AG, VIII 20399. — Rutishauser-Schaller Peter, Dr. med., VIII 49511. — Schwarz Heinrich, Maschinenbau, VIII 49524. — Steffes Guy, Stud. Ing., VIII 20468. — Wabool-Chemie AG, VIII 14539. — Waldvogel Adolf, Laboratorium «Polyco», VIII 49515. — Walter Otto, Ladenbau, VIII 49505. — Zehnder Otto, Milchhandlung, VIII 49532. Kapellen-Zürcher Anvers (Belgique): Buchmann Arthur, verres optiques, II 19130. Laino: Paroni Cornelio, funz. dogana svizz., XI 5927. Malines (Belgique): Decamps Roger, III 19541. Marschallenzimmerer über Sulz (Neckar): Weidner Gertrud-Elisabeth, «Lichtrohr», Verlag für Esoterische Wissenschaften, VIII 47139. Wien: Rudolf Karl, Dr., Domkapitular, VIII 47154. Wolfenbüttel (Deutschland): Bernst-Schloss Marguerite, Frau, VIII 49533. Wunsiedel (Bayern): Farbenwerke Wunsiedel, VIII 47161.

Handels- und Zahlungsabkommen mit der Bundesrepublik Deutschland

Folgende gegenwärtig gültige Texte sind in einem Separatabzug zusammengefasst worden: Orientierung über die Wirtschaftsbeziehungen, Handelsabkommen vom 2. Dezember 1954 mit erstem Zusatzprotokoll und Listen A bis D, Zahlungsabkommen vom 10. November 1953, Protokoll betreffend den Transfer von Zahlungen für Dienstleistungen und Protokoll über den Transfer der gegenseitigen Zahlungen der Grenzkraftwerke am Rhein.

Preis: 45 Rappen.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Accord commercial et accord de paiement avec la République fédérale d'Allemagne

Les textes ci-après actuellement en vigueur ont été réunis en un tirage à part: Orientation concernant les relations économiques, accord commercial du 2 décembre 1954 avec premier protocole additionnel et listes A à D, accord de paiement du 10 novembre 1953, protocole concernant le transfert de paiements pour prestations de services et protocole sur le transfert des paiements réciproques des usines hydroélectriques du Rhin.

Prix: 45 centimes.

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



Canabuild Oil and Mining Investment Fund

Pour l'exercice 1954/1955, il sera distribué dès le 15 décembre 1955, contre remise du coupon N° 1, à raison de

\$ can. 30.— par unité

en dollars ou en francs suisses, au cours du jour, net de l'impôt fédéral sur les coupons, à savoir:

- a) pour les porteurs domiciliés en Suisse sous déduction de \$ can. 2.50 ou fr. s. 10,7125, impôt anticipé suisse;
- b) pour les porteurs domiciliés à l'étranger sans prélèvement de l'impôt anticipé suisse s'ils remplissent certaines conditions, mais sous déduction de \$ can. —16, représentant la retenue supplémentaire d'impôt américain.

L'imputation ou le remboursement de l'impôt anticipé suisse seront à demander sur un montant brut de fr. s. 42.85.

Le rapport de gestion 1954/1955 peut être obtenu ces prochains jours auprès des domiciles de paiement:

S.A. de Placements Mobiliers, Genève
Kunz & Weyeneth AG., Zurich
Comer Banca S.A., Lugano

qui donneront tous renseignements.

S.A. de Placements Mobiliers, gérante fiduciaire, 9, Corratierie, Genève
Téléphone (022) 25 52 46

Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte in Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zu der Mittwoch, den 28. Dezember 1955, 14.30 Uhr, im Clubzimmer 2, 1. Stock des Kongresshauses (Eingang Alpenquai), Zürich, stattfindenden

ausserordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

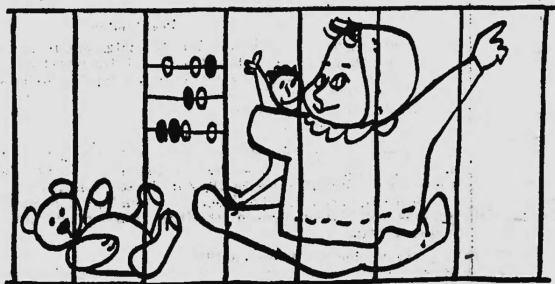
Tagesordnung:

1. Beschlussfassung über die Erteilung der Ermächtigung an die Verwaltung, ein Bankinstitut zu beauftragen, die Prioritätsaktien «A» mit Coupons Nr. 8 u. ff. zum Preise von Fr. 400, und die Prioritätsaktien «B» mit Coupons Nr. 1 u. ff. zum Preise von Fr. 350 zurückzukaufen zwecks nachfolgender, an einer späteren Generalversammlung zu beschliessender Herabsetzung des Prioritätsaktienkapitals im Ausmass des Nominalbetrages der zurückgekauften Prioritätsaktien.
2. Beschlussfassung über die Erhöhung des Stammaktienkapitals von bisher 2,5 Millionen Franken auf 10 Millionen Franken durch Erteilung eines Anrechtes zur Zeichnung von Fr. 150 nom. neues Stammaktienkapital zu pari pro Stammaktie zu Fr. 50 nom.
3. Beschlussfassung über die Einteilung des Stammaktienkapitals in 100 000 Stammaktien à Fr. 100 nom.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Verschiedenes.

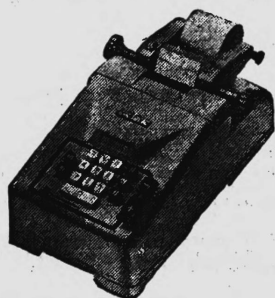
Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben ihre Aktien spätestens bis und mit Freitag, den 23. Dezember 1955 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Zürich oder Basel, bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden.

Zürich, den 15. Dezember 1955.

Der Verwaltungsrat.



So einfach ist die Lösung!



Rechenarbeiten sind meistens nur halb so kompliziert wie sie scheinen. Aber, um sie mit weniger Zeit- und Arbeitsaufwand auszuführen, ist eine zuverlässige Rechenmaschine nötig. ULTRA, die Schweizer Addier- und Subtrahiermaschine, ist für Rechenarbeiten ideal; sie arbeitet leicht, schnell und verblüffend leise. Ob Sie addieren, subtrahieren, multiplizieren, positiv oder negativ saldieren; ULTRA bringt die einfachste Lösung und macht das Rechnen zum Vergnügen. ULTRA-Modelle besitzen die nach wissenschaftlicher Erkenntnis geschaffene einfachste Tastatur mit dem Minimum an Tasten und eignen sich daher vorzüglich zum Blindrechnen. Lassen Sie sich unverbindlich zeigen, wie einfach man mit ULTRA rechnet.

ULTRA-Handmodell ab Fr. 825.—, mit elektrischem Antrieb (radiostörfrei, für alle Spannungen) ab Fr. 1095.—
Breitwagenmodell für Kontokorrent, Statistiken usw.

DIREMA

Diktier- und Rechenmaschinen AG.
Bahnhofquai 7, Zürich 1
Telephon (051) 23 32 27
Generalvertretung für die Schweiz

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION DERIAZ, KIRKER & CIE CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE MAISON FONDÉE EN 1877 GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des industriels suisses, en vue de l'exploitation de ces brevets:

- 295387 Procédé d'hydrogénation catalytique.
- 295395 Procédé de fabrication de phénol.
- 285438 Appareil pour distribuer des substances pâteuses et liquides. 285729 Appareil pour distribuer des substances pâteuses et liquides.
- 231275 Dispositif de blocage de l'obturateur d'armes à feu automatiques.
- 266579 Elément métallique de construction.
- 263288 Apparat zum Einfüllen plastischer Massen in Behälter.
- 257483 Procédé de fabrication d'un objet en matières plastiques présentant un effet de dégradé et objet obtenu par ce procédé.
- 285995 Procédé de fabrication d'hydropoxydes d'hydrocarbures alcoyl-aromatiques.
- 296006 Composition organo-polysiloxanique moulable et procédé de fabrication de cette composition.

Pour tous renseignements, s'adresser à MM. DERIAZ, KIRKER & Cie, ingénieurs-conseils, 14, rue du Mont-Blanc, Genève.



AVEC LES VINS DU VALAIS

VARONE SION

ON PEUT SUIVRE L'ORDONNANCE D'UN REPAS D'UN BOUT À L'AUTRE, PUISQUE LA GAMME VA DU SEC AU DOUX. DEMANDEZ LA LISTE, SANS ENGAGEMENT.

**BADEN****Hotel-Restaurant Bahnhof
David-Heß-Stube**

Konferenz- und Ausstellungszimmer. Säle für Anlässe. Telefon (056) 2 76 60. H. Reitlinger

BASEL...**dann Grüner Heinrich**

das Restaurant im Zentrum. Vorzüglich in jeder Beziehung. Viele gute Parkierungsmöglichkeiten. Tel. (061) 24 12 77. E. Leber-Blum, chef de cuisine

BERN HOTEL**St. Gotthard**
(beim Bahnhof)

Vorzüglich geeignet für Passanten und für längeren Aufenthalt. Im Geschäftszentrum und trotzdem sehr ruhige Zimmer mit modernstem Komfort. Zimmer zum Teil mit Radio. Telefon 2 16 11. G. Salis-Lüthi

BRUGG**Hotel-Restaurant «Zum roten Haus»**

Schöne Lokale für Sitzungen und Bankette. Prima Küche. Erstklassige Schweizer Weine. Alle Zimmer mit fließendem Wasser.

Telefon (056) 4 14 79. Bes.: K. Maurer-Baumann

BULLE**Hotel de Ville**

Son nouveau Restaurant
Telefon (029) 2 78 88

M. Sudan

BURGDORF**Hotel Bahnhof**

empfehlte sich bestens für Sitzungszimmer. Gutbürgerliche Küche. Parkplatz. Telefon (034) 2 12 98. W. Dällenbach

Genf**La Résidence**

Hotel-Restaurant. Bar. Große und kleine Empfangsalons. 200 Betten, 60 Badezimmer. Alle Zimmer in sämtlichen Zimmern. - Autopark.

Direktion: G. E. Lussy

GOSSAU**Hotel Ochsen**

Das gepflegte Hotel im Fürstentum. Eigene Metzgerei - Säle für Sitzungen und Konferenzen.
Telefon (071) 8 56 12 Familie E. Brunner



Verlangen Sie gef. Offerte für Bankette und Spezialmenüs! Ausstellungs- und Konferenzzimmer.
Niklaus Weibel

MURTEN**Hotel Stadthaus**

Bekannt für gute Küche und Weine. Spezialität: Filets de perche. Sitzungssäle für 70 Personen. - Telefon (037) 7 21 24.

Es empfiehlt sich bestens: Jos. Capra-Büttler.

ST. GALLEN**Hotel Hecht**

80 Betten, 40 Bäder. Bar, Grill-Room. Konferenzsäle.
Direktion: A. Klefer

THUN**Hotel Restaurant Freienhof**

Das preiswerte Haus am Platz. Großer, schattiger Konzertgarten. Garage. Sämtliche Zimmer mit allem Komfort gegen das Wasser und den Garten gelegen. Gleiche Leitung: Schiffsrestauration auf dem Thuner- und Brienzersee.
P. Büchel-Jaggi

Noch einige gute Firmen, die auf

Abzahlung

verkaufen, haben Gelegenheit, sich an florierender Kleinkreditbank zu interessieren durch Darlehen von Fr. 50 000.- bis 100 000.- gegen Sicherheiten. Evt. Stz. im VR. Vorteile: Gewinn nicht nur am Verkauf, sondern auch an Kreditgewährung durch hohen Zins. Gewinnanteil der Bank und bes. rasche und kulant Finanzierung ihrer Zessionen mit 100-prozentiger Auszahlung.

Näheres diskret durch Chiffre K 16383 Y, Publicitas Zürich.

Wegen Umstellung äußerst günstig abzugeben

**Underwood Elliott-Fisher
Buchhaltungsmaschine**

9 Zählwerke, Zeilenautomat, Motor 220 Volt. Maschine komplett betriebsbereit. - Anfragen unter Chiffre HAB 505 an Publicitas Bern.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Proschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Zu kaufen gesucht zirka 4000 bis 5000 Fr.

WIR-Geld

mit Einschlag.
Offerten unter Chiffre V 11444 G an Publicitas, St. Gallen.

Imposta federale sulla cifra d'affari
Quarta edizione dell'opuscolo, aggiornata a tutto il 1° maggio 1955

È apparso un opuscolo comprendente la raccolta di tutti i testi legislativi attualmente in vigore per quanto riguarda l'imposta federale sulla cifra d'affari. L'opuscolo in questione è stato compilato in stretta collaborazione con la sezione per l'imposta sulla cifra d'affari dell'amministrazione federale delle contribuzioni, di guisa ch'esso è perfettamente a punto. Il prezzo è di 1 fr. 50 per esemplare. Si prega d'effettuare in anticipo il versamento sul nostro conto chèques postali III 520, specificando l'ordinazione a tergo della cedola di versamento a noi destinata o della cedola di girata. Allo scopo d'evitare il prodursi di malintesi, preghi di non confermare separatamente l'ordinazione. Foglio ufficiale svizzero di commercio, Berna.

Guterhalterner

Geldschrank

«Union Zürich» mit Kombinationsschloß (190 x 92 x 82 cm), preisgünstig zu verkaufen. Angebote unter Chiffre HAB 509 an Publicitas Bern.

**MARCHANT-
Rechenmaschine**

in gutem Zustand zu kaufen gesucht.
Offerten unter Chiffre P 48001 Z an Publicitas Zürich 1.

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.



Permanente Ausstellungen

Kampoda**BÜRO-STAHLMÖBEL**

Praktisch - solid - elegant - Neue Formen und Farben
Sofort lieferbar



Schreibtisch «Universal» Fr. 495.-
mit Schloss Fr. 525.-

Generalvertretung für die Schweiz:

TROSSELLI & SÖHNE

Genf: Rue du Stand 62, Telefon (022) 24 43 48
Lausanne: Rue Pichard 6, Telefon (021) 22 70 17
Freiburg: Avenue des Alpes 2, Telefon (037) 2 41 14

Basel: Werner Fricker, Mörsbergerstrasse 38
Telefon (061) 32 20 01
Bellinzona: G. Casagrande S.A., Viale Stazione 1
Telefon (092) 5 12 76
Bern: R. Schär & Co., Aarberggasse 40
Telefon (031) 3 14 67
St. Gallen: Max Hungerbühler, Multergasse 26
Telefon (071) 2 61 81
Zürich: Th. Kury AG., Jenatschstrasse 3
Telefon (051) 25 68 18

Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 6. Dezember 1955 verstorbenen Herrn

Ernst Haeni

geboren 1889, von Wengi bei Büren, gewesener Buchdruckermeister, in Bern, Belpstrasse 67; Privatdomizil: Kirchbühlweg 34, Bern, wird ein Steuerinventar aufgenommen.

Rechtlich begründete Forderungen und allfällige Bürgschaftsansprüche an den Erblasser sowie die Guthaben des Verstorbenen sind dem unterzeichneten Notar zwecks Aufnahme in das Inventar bis und mit 10. Januar 1956 schriftlich anzumelden.

Bern, den 13. Dezember 1955.

(Amtlich bewilligt.)

Der Erbschaftsliquidador:

Friedrich Moser,
Fürsprecher und Notar,
Aarberggasse 46, Bern.

Oeffentliches Inventar

Durch Verfügung des Regierungstatthalteramtes Frutigen ist die Errichtung eines öffentlichen Inventars über den Nachlass des am 8. Dezember 1955 verstorbenen Herrn

Hans Walter Peyer-Pescia

geb. 1905, Kaufmann, Inhaber einer Papeterie in Frutigen, bewilligt worden.

Eingabefrist bis und mit 20. Januar 1956:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Frutigen;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Otto Stoller in Frutigen.

Massaverwalter: Herr Hans Peyer-Neeser, als Fabrikdirektor in Frutigen.

Der Witwe des Erblassers ist die Weiterführung des Geschäftes unter Aufsicht des Massaverwalters gestattet.

Frutigen, den 14. Dezember 1955.

Der Beauftragte:
Otto Stoller, Notar.

Internationale Transporte

Goth & Co. AG.

General Fracht- und Passage-Agenten
für die ganze Schweiz der

**NOMIKOS LINES**

(P.M. NOMIKOS LTD PIRAEUS)

«AGAMEMNON»

14-täglich

Route: Marseille - Genua - Piräus -
Alexandrien - Port-Said - Beirut - Cypern

«ACHILLEUS»

14-täglich

Route: Venedig - Brindisi - Piräus -
Alexandrien - Cypern - Beirut - Port-Said

